

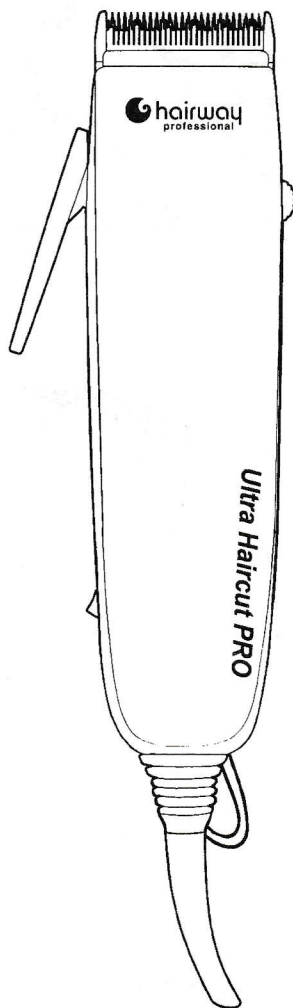


RU

EN

DE

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СЕТЕВАЯ
МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ
HAIRWAY ULTRA HAIRCUT PRO**



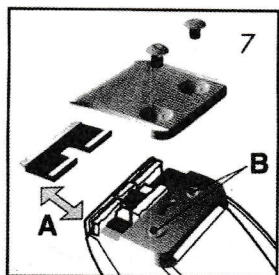
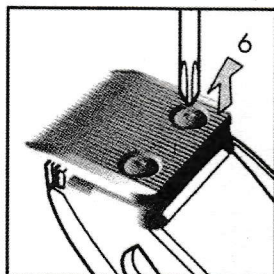
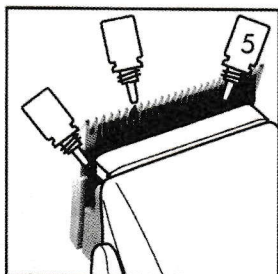
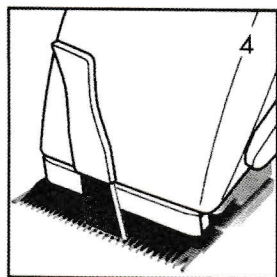
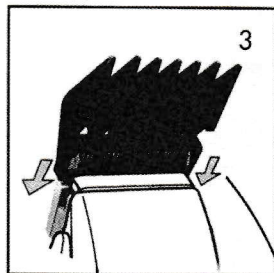
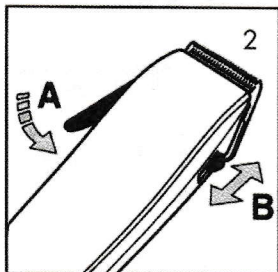
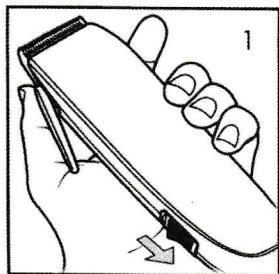
АРТ. 02001-18

АРТ. 02001-32

* Пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте данную Инструкцию

Инструкция по эксплуатации

Обязательно прочтите и сохраните инструкцию, чтобы избежать повреждения прибора при неправильной эксплуатации.



Меры безопасности:

- Пожалуйста подключайте прибор исключительно в розетки с переменным током.
- Пожалуйста используйте источники напряжения с учётом номинального напряжения, указанного на на табличке спецификации машинки для стрижки волос.



Значение символа:

- Не пользуйтесь прибором в ванной, душе, над раковиной с водой. Не пользуйтесь прибором мокрыми руками.
- Не используйте прибор вблизи ёмкостей, наполненных водой.
- Никогда не погружайте прибор в воду или иные жидкости.
- Если Вы используете прибор в ванной комнате, обязательно отключите его от сети после использования. Близость воды представляет опасность даже если аппарат выключен, но не отключен от сети.
- Для большей безопасности мы рекомендуем установить на электропроводке ванной комнаты устройство остаточного тока (RCD) не более 30 мА. Обратитесь за советом к электрику-профессионалу.
- Этот прибор не предназначен для людей с ограниченными физическими, чувствительными и умственными способностями (включая детей) или людей, не имеющих достаточного опыта и/или не владеющих этим прибором, если только они не находятся под присмотром людей, отвечающих за их безопасность, или они не получили от них инструкций по применению этого прибора.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Отключайте прибор от сети перед тем, как почистить его.
- Нельзя пользоваться прибором, если повреждён шнур.
- Регулярно проверяйте прибор и шнур на повреждения.
- Никогда не пытайтесь починить прибор сами. Неквалифицированно произведённый ремонт может повлечь за собой значительный риск для пользователя. В случае по-

вреждений сетевого соединительного кабеля необходимо обращаться к поставщику товара или в службу сервисного обслуживания.

- При работе не беритесь за двигающийся нож.
- Используйте прибор исключительно для стрижки волос.
- Используйте исключительно принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не оставляйте прибор на длительное время при температурах ниже 0 °С или выше 40 °С. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей.
- Прибор выполняет требования нормы ЕС относительно электромагнитной совместимости.

Подключение

Подключите прибор к сети и включите его кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ. Всегда выключайте прибор и отключайте его от сети после использования (рис. 1).

Высота среза

Без насадок стандартная длина среза составляет примерно 0,9 мм. Вы можете установить длину среза примерно от 0,90 мм до 2,0 мм с помощью нажатия или отпускания левого бокового рычага регулировки (рис. 2, А). Вы можете зафиксировать различную длину среза (0,9 мм - 2,0 мм) при помощи правого бокового рычага регулировки (рис. 2, В). При этом необходимо одновременно нажимать на левый боковой рычаг регулировки. Вы можете ослабить зафиксированную длину среза при движении правого бокового рычага регулировки вперед.

Ширина ножа: 45 мм

Насадки

При помощи четырех насадок Вы можете увеличить длину среза на 3 мм, 6 мм, 10 мм, 13 мм (длина среза указана на боковой стороне насадки). Наденьте насадку на переднюю кромку ножа и протолкните ее до упора (рис. 3). После использования просто снимите насадку.

Уход / Чистка прибора

Проводите чистку ножа после каждого использования (рис. 4). Пользуйтесь при этом предназначенной для чистки. Смазывайте нож минимум 1 раз в день исключительно в точках соприкосновения верхней и нижней поверхности ножа (рис. 5). (1 капля масла на каждую точку). После смазки включите прибор на короткое время для распределения масла. Время от времени мы рекомендуем проводить тщательную чистку режущей головки. Перед чисткой выключите прибор и отключите его от сети. Открутите винты при помощи крестообразной отвертки и снимите нож (рис. 6). После этого Вы можете удалить остатки волос с помощью предназначенной для чистки щёткой. При вставлении ножа обратно проследите за тем, чтобы желобок маленького чёрного ножа был помещён на клиновидный направляющий бортик прибора (рис. 7, А). При этом зубчики привода должны сцепляться в выемке ножей. После этого монтируйте большой нож. Пожалуйста следите за тем, чтобы отверстия для болтов в большом ноже точно совпадали с втулками на приборе (рис. 7, В).

Теперь можете затянуть оба болта. Вам не нужно дополнительно выравнивать оба ножа.

Чистку корпуса следует проводить мягкой тканью. Не используйте растворители и смазочные материалы. Следите за чистотой электроконтактов.

Технические данные:

Мощность	10W
Насадки	4 штуки (3 мм, 6 мм, 10 мм, 13 мм)
Длина шнура	2,80 м
Вес прибора	440 гр.

Утилизация отслуживших приборов:



Пожалуйста не выбрасывайте отслуживший прибор в мусор. Используйте системы сбора и возврата, находящиеся в Вашем распоряжении. Таким образом определённые материалы могут быть вторично использованы.

Safety notes:

To avoid damage and the dangers incurred by improper handling, please observe the instructions for use and keep them in a safe place.

- The appliance should only be used with an AC power supply.
- Only connect the hair clipper to voltage circuits that are compatible with the nominal voltage indicated on the label.



This symbol is significant for:

- Never use the hair clipper in the bath, shower or over a washbasin filled with water.
- The hair clipper may not be used near receptacles filled with water.
- Never place the hair clipper in water.
- If the appliance is used in a bathroom, please unplug it from the mains outlet after every usage, as the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection the installation of a residual current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advise.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the appliance from the mains socket before cleaning.
- The hair clipper must not be operated if the cable is damaged or shows signs of a defect.
- Check the appliance and the mains cable regularly for any damage.
- In case of defective appliance never attempt to repair the

appliance yourself, as inappropriate use may result in considerable hazards for the user. In the event that the power cable is damaged, please contact your specialist dealer / customer service.

- Make sure you keep your hands away from the operating blades while you work.
- Use the haircutting tool for cutting hair only.
- Only use the accessories provided.
- Do not subject the appliance to extreme temperatures below 0 °C / 32 °F or above 40 °C / 104 °F. Avoid exposing it to direct sunlight.
- The appliance complies with the EU directives concerning electronic compatibility.

To connect

Connect the cable to the mains end switch on the appliance using the ON/OFF button (see Fig. 1). After use, please switch off the appliance and disconnect it from the mains socket.

Cutting-length settings

Without the attachment combs, the standard cutting length is about 0.90 mm. The cutting length can be regulated seamlessly between about 0.90 mm and 2.00 mm by pressing or releasing the adjustment lever on the left-hand side (see Fig. 2, A). With the help of the locking lever on the right-hand side (see Fig. 2, B) it is possible to set different cutting lengths (0.9 mm - 2.0 mm) by pressing the left-hand adjustment lever at the same time. The set cutting length can be released again with a forward motion of the right-hand locking lever.

Width of the large clipper blade: 45.0 mm

Comb attachments for increasing the cutting length

It is possible to extend the cutting length range by 3.0 mm, 6.0 mm, 10.0 mm, 13.0 mm respectively with the help of the 6 comb attachments (the cutting lengths are indicated on the sides of the combs). Push the comb attachments as far as they will go over the front edge of the clipper blades (see Fig. 3) and simply pull them off again after use.

Cleaning and maintenance of your appliance

Clean the blades with the brush provided after every use (see Fig. 4). Oil the clipper blades at least once a day at the exact points described in Fig. 5. Just 1 drop per lubricating point. After lubrication, briefly switch on the appliance to spread the oil.

A thorough cleaning with the clipper blades removed is recommended from time to time. Before detaching the clipper blades, the appliance must be switched off and the plug disconnected. The screws are loosened with the help of a cross-tip screwdriver and the clipper blades are taken out (see Fig. 6). All the hair shavings can then be removed using the brush. When replacing the clipper blades, care must be taken that the small, black blade with the guiding groove is placed on the wedge-shaped, plastic guide of the machine and that the drive spigot fits into the recess in the clipper blade (see Fig. 7, A). Then the large clipper blade is inserted. Care must be taken that the screw-holes in the large clipper blade are placed exactly over the threaded bushings of the appliance (see Fig. 7, B). Once this step is accomplished, the two screws can be tightened. It is not necessary to align the two clipper blades especially.

Wipe dirt from casing using a soft cloth. Do not use any solvents or lubricants. Ensure that the electric contacts are always kept clean, as well.

If the cutting performance deteriorates after a certain period of use despite regular care, it is time to replace the clipper blades. These are obtainable from your stockist.

Technical data table

Power	10W
Attachment combs	set of 4 (3.0 mm, 6.0 mm, 10.0 mm, 13.0 mm)
Cable length	2.80 m
Weight of appliance	440 g

Disposing of electrical appliances at the end of their useful lives



- Do not throw the appliance away with household rubbish
- Use your local recycling and disposal systems. Some of the materials can be reused or recycled.

Sicherheitshinweise:

Um Schaden und Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, ist die Bedienungsanleitung zu beachten und sorgfältig aufzubewahren.

- Bitte schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an.
- Bitte verwenden Sie nur Spannungsquellen gemäß der Nennspannung, die auf dem Typenschild der Haarschneidemaschine angegeben ist.



Das Symbol bedeutet:

- Benutzen Sie niemals die Haarschneidemaschine in der Badewanne, Dusche und über mit Wasser gefüllten Waschbecken.
- Die Haarschneidemaschine darf nicht in der Nähe von Gefaßen benutzt werden, die mit Wasser gefüllt sind.
- Tauchen Sie niemals die Haarschneidemaschine in Wasser.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, Ziehen Sie nach jedem Gebrauch bitte den Stecker aus der Steckdose, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen das Stromkabel aus der

Steckdose.

- Die Haarschneidemaschine darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Stromkabel beschädigt ist oder Schaden aufweist.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Gerät und Netzkabel auf Schadstellen.
- Wenn das Gerät defekt sein sollte, niemals versuchen das Gerät selbst zu reparieren, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können. Wenden Sie sich bei Beschädigungen der Netzanschlussleitung (Netzkabel) an Ihren Fachhändler / Kundendienst.
- Greifen Sie beim Arbeiten nicht in die laufenden Messer.
- Benutzen Sie die Haarschneidemaschine ausschließlich zum Schneiden von Haaren.
- Verwenden Sie ausschließlich mitgeliefertes Zubehör.
- Das Gerät nicht für längere Zeit Extremtemperaturen unter 0 °C oder über 40 °C aussetzen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Das Gerät entspricht den EG-Richtlinien in Bezug auf elektronische Kompatibilität.

Anschluß

Stromkabel ans Netz anschließen und mit dem AN/AUS-Schalter (siehe Foto 1) das Gerät einschalten. Nach Gebrauch bitte das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Schnittlängen

Ohne einen der Aufsteckkamme beträgt die Standard-Schnittlänge ca. 0,9 mm. Durch Drücken oder Loslassen des linken seitlichen Verstellhebels (siehe Foto 2, A) sind Schnittlängen von ca. 0,9 mm - ca. 2,0 mm stufenlos einstellbar. Mit Hilfe des rechten seitlichen Feststellhebels (siehe Foto 2, B) lassen sich die unterschiedlichen Schnittlängen bei gleichzeitigem Drücken des linken Verstellhebels arretieren (0,9 mm - 2,0 mm). Durch die Bewegung nach vorn löst sich mit dem rechten, seitlichen Feststellhebel die arretierte Schnittlänge wieder lösen.

Breite der groben Schneideplatte: 45 mm

Aufsteckkamme für erweiterte Schnittlängen

Mit den 4 Aufsteckkammen erweitern Sie den Schnittlängenbereich um jeweils 3 mm, 6 mm, 10 mm, 13 mm (die Schnittlängen sind seitlich auf den Kammen angegeben). Die Aufsteckkamme werden über die Vorderkante der Schneideplatten bis zum Anschlag aufgeschoben (siehe Foto 3) und nach Gebrauch einfach nach vorne abgezogen.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Schneideplatten nach jedem Gebrauch mit der beigelegten Bürste (siehe Foto 4).

Olen Sie die Schneideplatten mindestens 1 mal täglich exakt an den in Foto 5 beschriebenen Stellen. Pro Ölstelle nur 1 Tropfen. Nach dem Olen zur Ölverteilung das Gerät kurz laufen lassen.

Von Zeit zu Zeit ist eine gründliche Reinigung bei demontiertem Schneideplattenkopf empfehlenswert. Vor Demontage der Schneideplatten muß die Maschine ausgeschaltet und der Netzstecker herausgezogen werden. Mit einem Kreuz-Schlitz-Schraubendreher werden die Schrauben gelöst und die Schneideplatten entfernt (siehe Foto 6). Anschließend können mit der Bürste alle Haarreste entfernt werden. Zum Wiedereinsetzen der Schneideplatten ist darauf zu achten, daß die kleine schwarze Schneideplatte mit der Führungsrille auf die keilförmige Kunststoff-Führung der Maschine gesetzt wird und der Antriebszapfen in den Schneideplattenausschnitt eingreift (siehe Foto 7, A).

Anschließend wird die große Schneideplatte montiert. Danach ist darauf zu achten, daß die Schrauben-Locher der großen Schneideplatte genau auf die Gewindebuchsen der Maschine gesetzt werden (siehe Foto 7, B). Daraufhin können die beiden Schrauben festgezogen werden. Die beiden Schneideplatten müssen nicht extra aufeinander ausgerichtet werden.

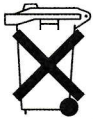
Schmutz am Gehäuse mit einem weichen Tuch abwischen. Keine Lösungsmittel oder Schmiermittel verwenden. Auch die elektrischen Kontakte immer sauber halten.

Sollte nach längerer Zeit die Schneidleistung trotz regelmäßiger Pflege nachlassen, werden neue Schneideplatten benötigt. Diese erhalten Sie bei Ihrem Fachhandler.

Tabelle mit technischen Daten

Leistung	10W
Aufsteckkammer	4 Stück (3 mm, 6 mm, 10 mm, 13 mm)
Kabellänge	2,80 m
Gewicht der Maschine	440 gr.

Abfälle von Elektrogeräten am Ende ihrer Lebensdauer:



- Werfen Sie Ihre Produkte nicht in den Hausmüll.
- Nutzen Sie die Rückgabe- und Sammelsysteme, die Ihnen zur Verfügung stehen. Bestimmte Werkstoffe können so wiederverwertet oder aufbereitet werden.

